Título del trabajo: ALGUNOS LINEAMIENTOS PARA UN ESTUDIO DE LOS VIAJES Y PRODUCCIONES DE INTELECTUALES ARGENTINOS HACIA Y SOBRE CHINA. PSIQUIATRÍA, FILOSOFÍA, LITERATURA Y CULTURA DE IZQUIERDA (1957-1976)

Tipo de contribución: Trabajo Libre

Autora: Ni, Mónica

Institución de pertenencia: Facultad de Psicología, Universidad de Buenos Aires

Dirección electrónica: monica.ni@live.com

Resumen

Este trabajo busca ofrecer algunos lineamientos para el abordaje de la producción de conocimientos científicos, particularmente los conocimientos psicológicos, realizados a partir de viajes de distintos intelectuales argentinos a China durante el periodo 1957-1976. Se postula que es de especial relevancia poner atención a las condiciones institucionales, editoriales, políticas y disciplinares que posibilitaron los viajes a China y las producciones hechas en consecuencia de tres intelectuales argentinos: Gregorio Bermann, Carlos Astrada y Bernardo Kordon, pertenecientes a las áreas de la psiquiatría, la filosofía y la literatura respectivamente.

Se pone énfasis en el flujo y producción de conocimientos e ideas a partir del cruce entre las disciplinas mencionadas y la simpatía con el comunismo chino que los tres intelectuales compartieron. Para ello, se utilizan las herramientas metodológicas de la historia intelectual, los estudios de recepción y la historia transnacional, sin dejar de atender las coyunturas políticas y disciplinares a nivel local. Además, se tiene en cuenta el lugar de producción y reproducción de saberes en regiones periféricas como América Latina y Asia, y su relación con otros puntos de producción considerados centrales.

Palabras clave: Viajeros argentinos- China - Producción de conocimiento - Maoísmo - Historia de la Psicología

Introducción

En los últimos años se publicaron varios trabajos sobre las relaciones de China con América Latina en general y con la Argentina en particular. Algunos de éstos se abocaron a las relaciones político-comerciales entre ambas regiones, impulsadas por iniciativas estatales durante el siglo XXI (Bordazar, 2014). Pero también se halla un creciente interés por vínculos establecidos mediante artefactos y agentes extraestatales, como los viajeros latinoamericanos a la China revolucionaria (Hubert 2017; Teng, 2020) y las publicaciones periódicas que

actuaron como mediadores culturales de esa experiencia durante el siglo pasado (Locane y Montt, 2020).

Próximos a estos temas, las investigaciones en torno al mundo comunista, sus ideas y sus producciones de saberes científicos y culturales también han estado proliferado, especialmente aquellos que adoptan un enfoque transnacional (García, 2016; Vezzetti, 2016), centrado en actores no estatales ni circunscrito a entornos partidarios ni políticos (Studer, 2015; Petra, 2017). En esta línea, el estudio del maoísmo como fenómeno global (Lovell, 2019) y sus efectos a nivel político e intelectual en actores pertenecientes a ámbitos académicos e intelectuales (Lanza, 2017) son un terreno en desarrollo. Al mismo tiempo, está cobrando relevancia el estudio de las políticas comunistas en regiones periféricas como Asia y América Latina, y el modo en que incentivaron espacios, actores y redes descentralizados de la cúpula de Moscú y que en muchos casos desbordaron sus objetivos (Leow, 2019; Edmons, Smith y Drachewych, 2020). En este panorama de creciente producción, los estudios sobre las relaciones entre intelectuales y espacios disciplinares específicos es todavía escaso. En la Argentina, existen estudios sobre la recepción local del maoísmo, aunque enfocados en las dimensiones políticas y las esferas partidarias (Celentano, 2013; Rupar, 2017). Los abordajes que ponen en relación la recepción de la experiencia china, sus circuitos y actores con la producción de saberes, en especial psicológicos, son infrecuentes.

Respecto a las disciplinas psicológicas, sólo la investigación financiada por una Beca Estímulo UBACyT (Ni, 2020) ofrece un análisis detallado sobre la relación entre la psiquiatría y el comunismo chino en la Argentina. El presente trabajo propone trazar algunos lineamientos para continuar y ampliar aquella investigación, proponiendo la exploración de los vínculos intelectuales, mediados por agentes no estatales, entre ambos países entre los años 1957-1976, desde un enfoque no exclusivamente centrado en circuitos partidarios e institucionales.

Viajes y producciones hacia y sobre China: algunas consideraciones

En el marco desarrollado anteriormente, resulta productiva la indagación de los viajes, las producciones y las redes editoriales y culturales a los que pertenecieron intelectuales argentinos como Gregorio Bermann (1894-1972), Carlos Astrada (1894-1970) y Bernardo Kordon (1915-2002), provenientes de la psiquiatría, la filosofía y la literatura respectivamente, ya que se trata de figuras culturales que viajaron a China y escribieron al respecto, confluyendo los saberes y/o las prácticas que encontraron allí con sus propios bagajes disciplinares y políticos. Se los considera intelectuales en tanto buscaron participar e

intervenir en la arena pública, legitimados por sus saberes disciplinares, pero sin limitarse a sus áreas de competencia profesional (Altamirano, 2013). En este sentido, esta línea de investigación se nutre de los antecedentes mencionados y la vez puede puede contribuir a ellos, al poner el foco en zonas poco estudiadas, como la confluencia entre ciertos itinerarios político-intelectuales y el desarrollo de saberes y prácticas específicas en el marco de un circuito de diplomacia cultural transnacional que organizó sentidos, circuitos y prácticas simbólicas, políticas e intelectuales aún desconocidos en su complejidad.

Bermann fue un psiquiatra cuya obra remitió a diversas disciplinas dentro del campo "psi", donde los saberes y prácticas provenientes principalmente de la psiquiatría, la psicología y el psicoanálisis están en constante disputa por capitales materiales y simbólicos (Bourdieu y Wacquant, 1996). Astrada no fue ajeno a dicho campo, pues dio clases de psicología, participó en eventos relacionados a ella y escribió al respecto, por lo que la investigación en torno a sus trabajos sobre psicología, filosofía y su relación con lo político permitirán establecer diálogos entre estas disciplinas. Por otro lado, la investigación alrededor de Kordon determinará cómo su mirada sobre China tuvo lugar en su producción cultural y literaria, y dará índices sobre las redes institucionales, de comunicación y lecturas en las que se inscribieron los autores, ya que este escritor tuvo contacto con organismos oficiales chinos en la Argentina y estuvo involucrado en la organización de los viajes de varios intelectuales argentinos al país asiático, entre ellos, Astrada. Además, los vínculos entre psiquiatría, filosofía y literatura fueron relevantes durante el periodo a trabajar (Plotkin, 2003), por lo que este proyecto puede enriquecer la mirada sobre ellos. De este modo, esta investigación discute con la idea -extensamente defendida, salvo excepciones (Schmalzer, 2007; Gao, 2020)-, de que el maoísmo en China ha derivado en una improductividad y estéril politización de las ciencias en general y de las ciencias psicológicas en particular (Cao, 2012).

La periodización propuesta (1957-1976) inicia con el primer viaje de Bermann y de Kordon a China, año en que se desarrollaba una de las primeras prácticas psicoterapéuticas locales del país asiático bajo las premisas epistemológicas que rigieron su psicología desde 1949, derivadas de una perspectiva marxista (Wang, 2019). El año 1976 refiere al golpe de estado en la Argentina, cuando fueron cerradas las editoriales y revistas que difundían ideas maoístas, así como instituciones vinculados a la psicología (Celentano, 2013; Carpintero y Vainer. 2018). Este hecho pudo tener alcances en la producción dentro de esa disciplina y de material maoísta local, por lo cual se lo establece provisoriamente como año de cierre. La Guerra Fría, la ruptura Sino-Soviética, la Revolución Cubana, la Revolución Cultural y las

vicisitudes de la diplomacia soviética hacia América Latina luego de la muerte de Stalin en 1953 (Rupprecht, 2015) son algunos de los sucesos relevantes ocurridos dentro y/o anexos a esta periodización y que cruzaron los trayectos de los autores aquí abordados, por lo tanto serán tenidos en cuenta para su estudio. Al mismo tiempo, este periodo es precedido por la creación del Movimiento de Partidarios por la Paz, la iniciativa frentista más importante de la URSS en el periodo de la Guerra Fría. A través de ella se organizó un circuito de viajeros argentinos y latinoamericanos hacia China que tuvo un impacto importante en la definición de una nueva geografía del compromiso intelectual y de una especie de perspectiva Sur-Sur para los comunismos latinoamericanos (Petra, 2017), por lo que también es relevante para este proyecto. Se concibe que los recorridos individuales de los autores alojan en su seno las coyunturas a nivel global en el que se desplegaban. En este sentido, tales acontecimientos globales no se consideran meros contextualizadores, sino que son inherentes al objeto de estudio (Serulnikov, 2014).

Además de lo mencionado hasta aquí, es fundamental tener en cuenta los trabajos dedicados a los recorridos disciplinares, políticos y vitales de los tres autores (David, 2004; García, 2014; Consiglio et al., 2017; Scholten y Ferrari, 2018). Por otro lado, son importantes algunas consideraciones en torno a los viajes de estos intelectuales y sus implicaciones culturales. Saítta (2007) propuso pensar este tipo de viajes como un modo de conocer la realización material de un modelo aplicable a distintas naciones y culturas, convirtiendo a esa sociedad en un objeto de conocimiento racional. La producción de saberes sobre y a partir de China, en este sentido, es leído desde la noción de orientalismo, propuesto por Said (1978/2016) y retomado por otros autores (Vukovich, 2012; Bergel, 2015), ya que ofrece un marco en el que pensar las relaciones entre Occidente-Oriente a partir de sus cambiantes relaciones de poder a nivel material y simbólico. A su vez, esta noción no es ajena a la producción de conocimientos psicológicos, ya que éstas constituyen modos de legitimar dichas relaciones de poder (Bhatia, 2002). En este sentido, puede conjeturarse que los conocimientos científicos producidos a partir de las experiencias vividas en China y los saberes sobre el país asiático, contienen en sí imaginarios y modos de relación con éste, importantes en el proceso de producción y circulación de tales saberes.

Se concibe a los saberes psicológicos en entramados que involucran disciplinas como la filosofía, la antropología, la literatura, entre otras, así como instancias no disciplinares, en permanente discusión con coyunturas sociales, culturales, políticas e institucionales (Macchioli et al., 2017). Así, este proyecto tiene el potencial de aportar a distintas áreas de investigación. Por un lado, contribuye a la historia de la izquierda en la Argentina y, por otro

lado, a la historia del campo "psi" y de ciertos aspectos de la filosofía y la literatura, vistas desde sus relaciones con China y a partir de los itinerarios de intelectuales-viajeros que actuaron como productores y mediadores culturales en sus campos de actuación, en el espacio más amplio de las de las militancias transnacionales de la segunda mitad del siglo XX.

A fin de realizar la indagación por las líneas propuestas, el presente trabajo se sitúa principalmente en el enfoque de la historia transnacional, la historia intelectual y los estudios de recepción. El enfoque transnacional ha mostrado ser una mirada renovadora para los estudios sobre el mundo comunista. Permite descentralizar los objetos de estudio de la cúpula partidaria de Moscú, para dar relieve a cómo las iniciativas enmarcadas en ese mundo despertaron y articularon contactos, redes, sensibilidades y circulación de personas e ideas que excedieron los límites geográficos e institucionales de los Estados-nación y sus partidos políticos. Los actores no estatales cobran una relevancia particular, a la vez que la atención se posa en las actividades comunistas dentro de regiones consideradas periféricas, como Asia y América Latina (Harmer y Alvarez, 2017; Dullin y Studer, 2018). Herramientas como esta permiten estudiar las instituciones que posibilitaron algunos de los viajes de intelectuales al país asiático, como la Asociación Médica China, las redes de contactos y la constelación de conflictos, compromisos, prácticas e ideas en los que se insertaron. En este sentido, se recupera una mirada crítica hacia el lenguaje, sus usos e interpretaciones múltiples en función del lugar y el tiempo, propia de la historia intelectual (Altamirano, 2005). También se alinea con el "giro lingüístico" (Palti, 2014) y el "giro material" (Sora, 2004), para problematizar las relaciones entre el texto y su contexto, y dar peso a la materialidad de dichos procesos, ya que los espacios institucionales, las editoriales, las revistas y los libros constituyen soportes esenciales para llevarlos a cabo. Por su parte, se piensan las lecturas locales como producciones autóctonas, creativas y sujetas a los intereses y objetivos de los receptores, a la vez que se tiene en cuenta la relación entre autor, obra y la problemática constitución de los públicos lectores de obras e ideas, tópicos importantes para los estudios de recepción (Tarcus, 2007; Dotti et al., 2008).

Por último, la distinción centro/periferia (Beigel, 2013) es pensada como una relación fluida, que permite considerar las rutas por las que se transmiten y se legitiman los conocimientos, a la vez que pone de relieve la productividad y el diálogo de dichas regiones periféricas. En este punto, será importante tener en cuenta las mediaciones de publicaciones europeas, en particular Francia, por el que los autores conocían parte del panorama chino.

Comentarios finales

Las líneas propuestas buscan contribuir al conocimiento de las relaciones entre la Argentina y la República Popular China a través del análisis de las circulaciones de intelectuales, saberes, prácticas y artefactos culturales vinculados a disciplinas específicas como la psiquiatría, la filosofía y la literatura en la segunda mitad del siglo XX. El proyecto se inscribe en un creciente interés interdisciplinar por los vínculos no estatales entre regiones periféricas o Sur-sur, con especial énfasis en el caso chino. La investigación pretende explorar ciertas nociones de "Oriente" desarrolladas por actores clave de la vida político-cultural argentina y que tuvieron un impacto en la producción de diversos saberes, en particular saberes psicológicos. Con ello se busca también contribuir a la discusión acerca de las relaciones entre el maoísmo, la cultura y los desarrollos científicos, su carácter productivo y las redes y circuitos de su recepción en otros campos políticos-culturales, como el argentino.

De este modo, se podrán rastrear la relación entre psiquiatría, filosofía y literatura a partir de un denominador común: su simpatía con el comunismo chino y ubicar los saberes que produjeron entre el cruce de esas disciplinas.

Referencias bibliográficas

- -Altamirano, C. (2013). *Intelectuales. Nota de investigación sobre una tribu inquieta*. Buenos Aires: Siglo XXI Editores.
- -Altamirano, C. (2005). Para un programa de historia intelectual y otros ensayos. Buenos Aires: Siglo XXI Editores.
- -Bhatia, S. (2002). Orientalism in Euro-American and Indian Psychology: Historical Representations of "natives" in Colonial and Postcolonial contexts. *History of Psychology*, *5* (4), 376-398.
- -Beigel, F. (2013). Centros y periferias en la circulación internacional del conocimiento. Nueva Sociedad, *245*,110-123.
- -Bergel, M. (2015). El Oriente desplazado. Los intelectuales y los orígenes del tercermundismo en la Argentina. Buenos Aires: Universidad Nacional de Quilmes Editorial.
- -Bordazar, L. (Comp.) (2014). Las relaciones entre China y América Latina y los enigmas de los lazos históricos. La Plata: Ediciones IRI.
- -Bourdieu, P. y Wacquant, L. (1996). *Respuestas por una antropología reflexiva*. México: Grijalbo.

- -Cao, C. (2012). Science imperiled. Intellectuals and the Cultural Revolution. En Wei, N. y Brock, D. (Eds.). *Mr. Science and Chairman Mao's Cultural Revolution. Science and technology in modern China* (pp.119-142). Maryland: Lexington Books.
- -Carpintero, E. y Vainer, A. (2018). Las huellas de la memoria. Psicoanálisis y salud mental en la Argentina de los '60 y '70. Tomo II: 1970-1983. Buenos Aires: Topía.
- -Celentano, A. (2013). Las ediciones del maoísmo argentino (1963-1976). Desde las revistas de la Nueva Izquierda hasta la experiencia de Editorial Nativa. *Políticas de la Memoria*, 14, 151-164.
- -Consiglio, J., Lafforgue, J. y Raia, M. (2017). Bernardo Kordon. Tripulante de Buenos Aires. *Hipótesis y Discusiones*, 31. Serie monográfica.
- -David, G. (2004). Carlos Astrada. La filosofía argentina. Buenos Aires: El cielo por Asalto.
- -Dotti, J., Blanco, A., Plotkin, M., García J. y Vezzetti H. (2008). Encuesta sobre el concepto de recepción. *Políticas de la Memoria*, 8/9, 98-109.
- -Dullin, S. y Studer, B. (2018). Communism + transnational: the rediscovered equation of internationalism in the Comitern years. *Twentieth Century Communism. A Journal of International History*, *14*, 66-95.
- -Edmonds, D., Smith, E. y Drachewych, O. (2020). Editorial: Transnational communism and anti-colonialism. Twentieth Century Communism. *A Journal of International History*, *18*, 5-14.
- -Gao, Z.P. (2020). From empirical observation to social intervention: The marxization of psychology in China, 1949-1958. *Review of General Psychology*, 24 (1), 1-17. Doi: 10.1177/1089268019880888
- -García, L. I. (2014). *Modernidad, cultura y crítica de la Escuela de Frankfurt en la Argentina (1936-1983)*. Córdoba: Universidad Nacional de Córdoba.
- -García, L.N. (2016). La psicología por asalto. Psiquiatría y cultura científica en el comunismo argentino (1935-1991). Buenos Aires: Edhasa.
- -Harmer, T. y Alvarez, A. (2017). Revolutionary transnationalism in Historical perspective: Militant networks in the Americas In the Second half of the Twentieth Century. *Estudios interdisciplinarios de América Latina*, 28 (2), 7-13.
- -Hubert, R. (2017). Intellectual cartographies of the Cold War: Latin American visitors to the People's Republic of China, 1952-1958. In Tally, R. (Ed.). *The Routledge handbook of literature and space* (pp.337-349). Oxon: Routledge.

- -Macchioli, F., García, L., Benítez, S., Briolotti, A., Cardaci, G. y Molinari, V. (2017). Itinerarios de la psicología. Circulación de saberes y practicas en la Argentina del siglo XX. Buenos Aires: Miño y Davila.
- -Ni, M. (2020). La mirada de Gregorio Bermann sobre la salud mental en China y su discusión con el campo "psi" argentino. *Acta psiquiátrica y psicológica de América Latina*, 66 (1), 59-69.
- -Lanza, F. (2017). *The end of concern. Maoist China, activism and Asian Studies*. Georgia: Duke University Press.
- -Leow, R. (2019). A missing peace: the Asia-Pacific Peace Conference in Beijing, 1952 and the emotional making of Third World Internationalism. *Journal of World History*, *30* (1-2), 21-53. Doi: https://doi.org/10.1353/jwh.2019.0012
- -Locane, J. y Montt, M. (2020). Cultura China y Capricornio. Dos proyectos pioneros para el comercio simbólico (y material) entre América Latina y China. *Revista Izquierdas*, 49, 2521-2544.
- -Lovell, J. (2019). Maoism. A global history. London: The Bodley Head.
- -Palti, J. (2014). ¿Las ideas fuera de lugar? Estudios y debates en torno a la historia político-intelectual latinoamericana. Buenos Aires: Prometeo.
- -Petra, A. (2017). *Intelectuales y cultura comunista. Itinerarios, problemas y debates en la Argentina de posguerra*. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica.
- -Plotkin, M. (2003). Freud en las Pampas. Orígenes y desarrollo de una cultura psicoanalítica en la Argentina (1910-1983). Editorial Sudamericana.
- -Rupar, B. (2017). El rol de la Revolución Cultural china en el maoísmo argentino. Leste Vermelho. Revista de estudios críticos asiáticos, 3 (1), 355-375.
- -Rupprecht, T. (2015). Soviet internationalism. Interaction and exchange between URSS and Latin America during the Cold War. Cambridge: Cambridge University Press.
- -Said, E. (1978/2016). Orientalismo. Barcelona: Debolsillo.
- -Saítta, S. (2007). *Hacia la Revolución. Viajeros argentinos de izquierda*. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica.
- -Schmalzer, S. (2007). On the appropriate use of rose-colored glasses: Reflections on science in socialist China. *Isis*, *98* (3), 571-583. 10.1086/521159
- -Scholten,H. y Ferrari,F. (2018). Los freudismos de Gregorio Bermann. Un recorrido sinuoso (1920-1962). Córdoba: Alethéia Clío.
- -Serulnikov, S. (2016). Lo muy micro y lo muy macro -o cómo escribir la biografía de un funcionario colonial del siglo XVIII. *Nuevo Mundo Mundos Nuevos*, *14*, 1-21.

- -Sora, G. (2004) Editores y editoriales de ciencias sociales: un capital específico. En F. Neiburg y M. Plotkin (Comps.) *Intelectuales y expertos. La constitución del conocimiento social en la Argentina* (pp. 265-292). Buenos Aires: Paidós.
- -Studer, B. (2015). *The Transnational World of the Comiternians*. Hampshire: Palgrave-Macmilla.
- -Tarcus, O. (2007). *Marx en la Argentina: Sus primeros lectores obreros, intelectuales y científicos.* Buenos Aires: Siglo XXI Eds.
- -Teng, W. (2020). Doubts and Puzzles: Young Galeano Writing about New China during the Sino-Soviet Split. *Transmodernity. Journal of Peripheral Cultural Production of the Luso-Hispanic World*, 9 (3), 138-160.
- -Vezzetti, H. (2016). Psiquiatría, psicoanálisis y cultura comunista. Batallas ideológicas en la Guerra Fría. Buenos Aires: Siglo XXI Eds
- -Vukovich, D. (2012). *China and Orientalism. Western knowledge production and the P.R.C.* Oxon: Routledge.
- -Wang, W.J. (2019). Neurasthenia, psy sciences and the 'great leap forward' in Maoist China. *History of Psychiatry*, *30* (4), 443-453. Doi: https://doi.org/10.1177/0957154X19859204